1. Samuel 20

Französische Darby-Übersetzung

1 Et David s'enfuit de Naïoth, en Rama, et vint, et dit devant Jonathan: Qu'ai-je fait? Quelle est mon iniquité, et quel est mon péché devant ton père, qu'il cherche ma vie? **2** Et Jonathan lui dit: Qu'ainsi n'advienne! tu ne mourras point. Voici, mon père ne fait aucune chose, ni grande, ni petite, qu'il ne me la découvre; et pourquoi mon père me cacherait-il cette chose-là? Il n'en est rien. **3** Et David jura encore et dit: Ton père sait très-bien que j'ai trouvé grâce à tes yeux, et il aura dit: Que Jonathan ne sache point cela, de peur qu'il ne soit attristé. Mais l'Éternel est vivant, et ton âme est vivante, qu'il n'y a qu'un pas entre moi et la mort! **4** Et Jonathan dit à David: Ce que ton âme dit, je le ferai pour toi. **5** Et David dit à Jonathan: Voici, c'est demain la nouvelle lune, et je devrai m'asseoir auprès du roi pour manger; laisse-moi donc aller, et je me cacherai dans les champs jusqu'au troisième soir. **6** Si ton père s'aperçoit de mon absence, tu diras: David m'a demandé instamment de courir à Bethléhem, sa ville, car il y a là un sacrifice annuel pour toute la famille. **7** S'il dit ainsi: C'est bon! il y a paix pour ton serviteur. Mais s'il se met dans une grande colère, sache que le mal est décidé de sa part. **8** Use donc de bonté envers ton serviteur, car tu as fait entrer ton serviteur dans une alliance de l'Éternel avec toi; et s'il y a de l'iniquité en moi, fais-moi mourir toi-même; et pourquoi me mènerais-tu vers ton père?

9 Et Jonathan dit: Loin de toi une telle pensée; car si je savais certainement que mon père fût décidé à faire venir le mal sur toi, ne t'en informerais-je pas? **10** Et David dit à Jonathan: Qui m'en informera? Et si ton père te fait une réponse dure...? **11** Et Jonathan dit à David: Viens, et sortons aux champs. Et ils sortirent les deux aux champs. **12** Et Jonathan dit à David: Éternel, Dieu d'Israël! quand j'aurai sondé mon père demain à cette heure, ou après-demain, s'il y a quelque chose de bon pour David, et qu'alors je n'envoie pas vers toi et ne te le découvre pas, **13** que l'Éternel fasse ainsi à Jonathan, et ainsi y ajoute! S'il semble bon à mon père de te faire du mal, je te le ferai savoir, et je te laisserai aller, et tu t'en iras en paix. Et que l'Éternel soit avec toi, comme il a été avec mon père. **14** Et n'est-ce pas? si je suis encore vivant, -n'est-ce pas, tu useras envers moi de la bonté de l'Éternel, et je ne mourrai point; **15** et tu ne retireras point ta bonté de ma maison, à jamais, non pas même lorsque l'Éternel retranchera chacun des ennemis de David de dessus la face de la terre? **16** Et Jonathan fit alliance avec la maison de David: Que l'Éternel le redemande de la main des ennemis de David! **17** Et Jonathan fit encore jurer David par l'amour qu'il lui portait; car il l'aimait comme il aimait son âme. **18** Et Jonathan lui dit: C'est demain la nouvelle lune, et on s'apercevra que tu manques, car ton siège sera vide. **19** Et le troisième jour, tu descendras en hâte, et tu viendras au lieu où tu t'étais caché le jour de l'affaire, et tu demeureras près de la pierre d'Ézel. **20** Et moi, je tirerai trois flèches du côté de cette pierre, comme si je tirais vers un but; **21** et voici, j'enverrai le jeune garçon en disant: Va, trouve les flèches. Si je dis expressément au jeune garçon: Voici, les flèches sont en deçà de toi, prends-les; alors viens, car il y a paix pour toi, et il n'y a rien, l'Éternel est vivant! **22** Et si je dis ainsi au jeune homme: Voici, les flèches sont au delà de toi; va, car l'Éternel te renvoie. **23** Et quant à la parole que nous avons dite, moi et toi, voici, l'Éternel est entre moi et toi, à toujours.

24 Et David se cacha dans les champs; et c'était la nouvelle lune, et le roi s'assit au repas pour manger. **25** Et le roi s'assit sur son siège comme les autres fois, sur le siège contre la paroi; et Jonathan se leva, et Abner s'assit à coté de Saül, et la place de David était vide. **26** Et Saül ne dit rien ce jour-là, car il disait: Il lui est arrivé quelque chose; il n'est pas pur, certainement il n'est pas pur. **27** Et le lendemain de la nouvelle lune, le second jour, comme la place de David était vide, Saül dit à Jonathan, son fils: Pourquoi le fils d'Isaï n'est-il venu au repas ni hier ni aujourd'hui? **28** Et Jonathan répondit à Saül: David m'a instamment demandé d'aller jusqu'à Bethléhem; **29** et il m'a dit: Laisse-moi aller, je te prie, car nous avons un sacrifice de famille dans la ville, et mon frère même m'a commandé de m'y trouver; et maintenant, je te prie, si j'ai trouvé grâce à tes yeux, je me sauverai, et je verrai mes frères. C'est pourquoi il n'est pas venu à la table du roi. **30** Et la colère de Saül s'embrasa contre Jonathan, et il lui dit: Fils de la femme perverse et

Druckausgabe erzeugt am 07.08.2025 auf bibelkommentare.de

rebelle, ne sais-je pas que tu as choisi le fils d'Isaï à ta honte et à la honte de la nudité de ta mère? **31** Car tous les jours que le fils d'Isaï sera vivant sur la terre, tu ne seras pas établi, ni toi ni ton règne; et maintenant, envoie, et amène-le-moi; car il mourra certainement. **32** Et Jonathan répondit à Saül, son père, et lui dit: Pourquoi serait-il mis à mort? Qu'a-t-il fait? **33** Et Saül jeta sa lance contre lui pour le frapper. Et Jonathan connut que c'était chose décidée de la part de son père, de faire mourir David. **34** Et Jonathan se leva de table dans une ardente colère, et ne mangea pas le pain le second jour de la nouvelle lune; car il était affligé à cause de David, parce que son père l'avait outragé.

35 Et il arriva, le matin, que Jonathan sortit aux champs, au lieu convenu avec David, et un petit garçon avec lui. **36** Et il dit à son garçon: Cours, trouve, je te prie, les flèches que je tire. Le garçon courut, et Jonathan tira la flèche au delà de lui. **37** Et le garçon vint au lieu où était la flèche que Jonathan avait tirée, et Jonathan cria après le garçon, et dit: La flèche n'est-elle pas au delà de toi? **38** Et Jonathan criait après le garçon: Vite! hâte-toi, ne t'arrête pas! Et le garçon de Jonathan ramassa les flèches et revint auprès de son maître. **39** Or le garçon ne savait rien, Jonathan et David seuls savaient l'affaire. **40** Et Jonathan donna ses armes au garçon qu'il avait, et lui dit: Va, porte-les à la ville. **41** Et le garçon s'en alla; et David se leva du côté du midi, et tomba, sa face contre terre, et se prosterna trois fois; et ils se baisèrent l'un l'autre et pleurèrent l'un avec l'autre, jusqu'à ce que les pleurs de David devinrent excessifs. **42** Et Jonathan dit à David: Va en paix, selon que nous avons juré, nous deux, au nom de l'Éternel, disant: L'Éternel sera entre moi et toi, et entre ma semence et ta semence, à toujours! (20:43) Et David se leva et s'en alla; et Jonathan entra dans la ville.

Druckausgabe erzeugt am 07.08.2025 auf bibelkommentare.de